



Mairie
d'Eguilles

ÉGUILLES

infos
47

Revue municipale d'information – mai 2015





Ma mairie, mode d'emploi

Hôtel de ville,
place Gabriel-Payeur 13510 Éguilles

Téléphone : 04 42 92 40 61

Télécopie : 04 42 92 37 63

Internet : www.eguilles.fr

courriel : secretariatmairie@mairie-eguilles.fr

Horaires d'ouverture de la mairie :

Service état civil :

8 h 30-12 h 30 et 13 h 30-17 h 30 – Du lundi au vendredi

Service urbanisme :

8 h 30-12 h 30 et 13 h 30-16 h 30

(Fermeture jeudi après-midi et vendredi après-midi)

Office de Tourisme :

10 h -12 h et 14 h -18 h du lundi au vendredi et 10 h -12 h le samedi

Rendez-vous avec M. le maire auprès de son secrétariat 04 42 92 40 61

État civil 04 42 92 40 61

etatcivil@mairie-eguilles.fr

Démarches administratives : carte nationale d'identité, permis de conduire, permis internationaux, carte grise, légalisation de signature, certificats de vie commune, recensement militaire (jeunes de 16 à 25 ans). Passeports : prendre rendez-vous auprès des communes d'Aix, Lambesc ou Salon. Actes : déclarations de naissance, mariage, décès, baptême civil, reconnaissance, mise à jour et duplicata du livret de famille, certificat de vie...

Étrangers :

– carte de séjour (sous-préfecture d'Aix-en-Provence 04 42 96 89 00)

– attestation d'accueil (Police municipale 04 42 92 51 52)

Caisse primaire d'assurance maladie

36 46 – Centre 31 – Immeuble Le Mansard 13097 Aix-en-Provence

Service des impôts des particuliers

Centre des impôts et trésorerie
04 42 95 81 00

3, allée d'Estienne d'Orves, Jas-de-Bouffan 13087 Aix-en-Provence

Élections 04 42 92 52 63

Inscription sur les listes électorales
elections@mairie-eguilles.fr

Cimetière Police municipale : 04 42 92 51 52

Renseignements concernant la vente de concessions au cimetière.

Chasse Renseignements : 04 42 92 45 60

Permis de chasse, dossier pour l'examen et l'établissement du permis : Fédération départementale des chasseurs des Bdr 950, chemin de Maliverny 13540 Puyricard. 8h30-12h, 13h-17h – 04 42 92 16 75

Perte, vol de carte : police municipale
04 42 92 51 52

Urbanisme 04 42 92 55 56

ou 04 42 92 55 08

Dossiers : dépôt et retrait de permis de construire, permis d'aménager, certificat d'urbanisme, déclaration préalable, renseignements

8h30-12h30 et 13h30-16h30 (fermeture jeudi après-midi et vendredi après-midi)
urbanisme@mairie-eguilles.fr

Déchetterie Quartier Pontails

04 42 92 48 99

Du lundi au samedi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h et le dimanche et jours fériés de 9 h à 12 h (fermée le 1^{er} janvier, le 1^{er} mai et le 25 décembre). Conditions d'accès : la déchetterie est réservée aux habitants de la Communauté du Pays d'Aix et elle est gratuite. L'accès est limité aux véhicules de

moins de 3,5 tonnes et l'apport est limité à 1,5 m³ par jour y compris pour les professionnels.

Encombrants 04 90 09 26 70

les premiers mardis de chaque mois

Ordures ménagères

renseignements sur le site de la Communauté du Pays d'Aix www.agglo-paysdaix.fr
08 10 00 31 10

Services techniques 04 42 92 69 29

servicetechniques@mairie-eguilles.fr

Contrôle des travaux, suivi de chantier...
04 42 92 54 07

Voirie, entretien des routes, signalisation...
8h30-12h30 et 13h30-16h30 (fermeture jeudi après-midi et vendredi après-midi)

Marchés publics

Les avis d'appels d'offres sont disponibles sur le site Internet municipal :

www.mairie-eguilles.fr

Rubriques marchés publics.

marches@mairie-eguilles.fr

Centre communal d'action sociale

M^{me} Testagrossa, adjointe au maire,

reçoit au CCAS, Espace Reynaud

1, rue Émile-Reynaud, sur rendez-vous :
04 42 92 69 82

Accueil et permanence téléphonique :

M^{me} Ristea : 04 42 92 33 58

ccas@mairie-eguilles.fr

Bureau de l'emploi

Il reçoit sur rendez-vous au CCAS,

Espace Reynaud, 1, rue Émile-Reynaud

M^{me} Royer : 04 42 92 33 60

du lundi au jeudi de 9 h à 12 h

et de 14 h à 17 h.

Il offre la possibilité :

– de consulter des offres d'emploi en affichage libre,

– de déposer un CV,

– de faire les démarches nécessaires à la recherche d'un emploi : informer et orienter vers les partenaires locaux (mission locale, PLIE, Pôle-emploi...)

emploi@mairie-eguilles.fr

Caisse d'allocations familiales

08 20 25 13 10

Salon-de-Provence

39, rue Garbiero 13661 Salon-de-Provence

Foyer restaurant

Grand'Place, 04 42 92 36 49

foyer.restaurant@mairie-eguilles.fr

Office de tourisme 04 42 92 49 15

15 bis, rue du Grand-Logis

tourisme@mairie-eguilles.fr

Petite Enfance

Multi-accueil : Collectifs

• « Les Canailoux », rue d'Aix.

Accueil régulier et accueil occasionnel.

04 42 92 48 61 sur rendez-vous.

lescondamines@mairie-eguilles.fr

• « Leï Pichoun », 22, rue des Jasses.

Accueil régulier et accueil occasionnel.

04 42 92 63 60 sur rendez-vous.

leipitchouns@mairie-eguilles.fr

Contact mairie: 04 42 92 58 89

Accueil de loisirs

Accueil des enfants de 3 à 11 ans

le mercredi et pendant les vacances scolaires-inscriptions Espace Reynaud, 1,

rue Émile-Reynaud ou par téléphone au

04 42 92 35 32, centra@mairie-eguilles.fr

Espace Jeune

Accueil des jeunes de 12 à 17 ans en fin de journée (période scolaire), le mercredi et samedi après-midi.

Animations et sorties pendant les vacances scolaires. 04 42 92 58 89 – 09 60 35 76 14

jeunesse@mairie-eguilles.fr

Cantines scolaires

04 42 92 58 89

Transports scolaires

Espace Georges-Duby - Les mardis et mercredis de

9h à 12h et de 14h à 17h

Les jeudis de 14h à 19h.

04 42 92 30 42

Comité communal feux de forêts

04 42 92 44 12

Police municipale

bd Léonce-Artaud 04 42 92 51 52

policemunicipale@mairie-eguilles.fr

Ouverture du lundi au vendredi de 7 h à

20 h et le samedi matin de 9 h à 13 h – en

juillet-août, ouverture du lundi au vendredi

8h-12h et 14h-17h. Patrouilles de nuit du

mardi au samedi, 06 70 61 99 36

Protection civile urbaine 24 h/24 h

La PCU protection civile urbaine, sa mission :

Assurer la sécurité des personnes et des biens.

06 14 08 75 70 pcu@mairie-eguilles.fr

Gendarmerie

Téléphone : 04 42 92 53 55 ou 17

Numéro d'alerte communale
mairie d'Éguilles :

Vous avez besoin d'aide...

Pour tout accident ou incident, appelez
le 04 42 92 58 28 – 24 h sur 24.

Éguilles infos est édité par la mairie d'Éguilles, directeur de la publication : Robert Dagorne. Rédaction, reportages : Jean-Louis Mas, Catherine Sene, Nicole Bauchet. Photos X, Patricia Artaud, Marylene Maccagno, Annie Balduzzi, Jean-Louis Mas. Maquette Studio Brun, Éguilles. Imprimerie WhiteBox Agency. Les articles sont écrits sous la seule responsabilité de leurs auteurs. Toute erreur qui se serait glissée dans ces pages serait indépendante de notre volonté. www.eguilles.fr



4

On en parle

8

Environnement

10

Gros plan

11

Jeunesse et enfance

12

Sports

14

Nos centenaires

14

Libre expression

15

Carnet

15

Pharmacies de garde

16

Emploi

17

Évènements

23

Évènements à venir

24

Agenda

Mes Chers Concitoyens,

Dans sa loi des Finances 2015, l'État a décidé des coupes budgétaires à hauteur de 11 milliards d'euros sur 3 ans. Cela se fait sur le dos des collectivités territoriales. Pour Éguilles, cela se traduit, pour l'année 2015, par 229 510 euros de moins sur sa dotation globale de fonctionnement.

À cette diminution, il faut ajouter les 276 000 euros d'amende (à la discrétion de M. le préfet) pour les 704 logements sociaux manquants à notre commune, les 159 000 euros représentant le fonds de péréquation à reverser aux communes les plus pauvres (mesure instaurée par décret en 2013) et les 188 000 euros supplémentaires que nous coûte la dernière réforme des rythmes scolaires.

Malgré ces 862 000 euros de moins sur nos recettes du budget de fonctionnement, j'ai décidé de ne pas augmenter les impôts locaux que j'ai par ailleurs stabilisés depuis 2010.

Bien évidemment, en contrepartie, je me dois de diminuer les dépenses. Les efforts porteront, par exemple, sur le remplacement partiel des agents partant en retraite, sur le non remplacement des agents en maladie de courte durée, sur les économies d'énergie, de fournitures, de matériels, sur le recentrage des actions de la commune sur le service public, sur la suppression des travaux « de confort », etc. Mais je serai très attentif à ce que les mesures de restriction ne portent pas préjudice aux dépenses obligatoires.

Par ailleurs, malgré le combat que je mène avec la quasi-totalité des maires des Bouches-du-Rhône contre la « Métropole marseillaise », le gouvernement continue sa politique de rouleau compresseur et reste sourd à notre colère et à nos propositions.

Au 1^{er} janvier 2016, notre Communauté d'agglomérations se transformera en Conseil de territoire ; elle n'aura plus aucune personnalité ni morale ni juridique. Ses actifs et son personnel seront transférés à la Métropole.

Au 1^{er} janvier 2018, ce sera au tour des communes de transférer leurs budgets de l'eau et de l'assainissement, la propriété de leurs cimetières (!) en attendant la cession de toutes leurs autres propriétés et également... leurs « PLU » (plan local d'urbanisme).

En ce qui concerne ce dernier point, je vous demande de vous reporter pour plus d'informations à la page 9.

Vous voudrez bien me pardonner d'être porteur d'aussi mauvaises nouvelles, mais vous savez pouvoir compter sur moi pour limiter au mieux les mauvais coups portés à notre commune.

Bien à vous,

le maire d'Éguilles,
Robert Dagorne.





Éguilles attire les artistes



Frédérique Chemin, diplômée de l'École nationale supérieure des Beaux-Arts de Paris vit désormais à Éguilles. Elle a exposé dans de nombreux lieux, galeries et salons en France et en Europe, aux USA, en Corée, en Chine et au Japon. Ses œuvres sont présentes dans des collections et fondations privées et publiques. L'ensemble de ses créations

inspire la joie, la fraîcheur, l'enfance... Elle participe d'ailleurs au sein d'un collectif d'artistes à ce nouveau courant artistique, le *Happy Art* qu'elle décrit ainsi :

« Dans ma peinture, il y a toujours eu quelques petits détails figuratifs au sein d'une approche fondamentalement abstraite. J'aime l'immersion dans la matière, la couleur, l'impact des grands formats. Mais j'aime aussi qu'il y ait quelques références figuratives, quelques pistes d'un récit que l'on pourrait suivre, et qui suscitent l'imagination. » Lauréate du Prix Création 2011 de la Fondation BBraun, elle a réalisé une « Aire de Rêves » à l'Hôpital pour enfants de la Timone. Ses fresques sont ludiques, poétiques, joyeuses et colorées, souvent interactives selon les lieux et circonstances, avec des miroirs pour se voir en princesse ou chevalier, avec des fenêtres qui font le jour



et la nuit et permettent de voyager au delà des murs, avec des puzzles muraux géants qui se transforment en gâteaux d'anniversaire, des petites voitures qui roulent sur les murs et des chats endormis sur des gros fauteuils...

Pour découvrir cet univers : frederique-chemin.com



Nicole Moullet, psychologue clinicienne,

installée à Éguilles depuis 2013, reçoit tous les mardis les adultes confrontés aux difficultés de leur vie. Son intervention consiste en l'établissement d'une relation d'aide et de soutien dans un premier temps, qui peut se poursuivre par une psychothérapie.

18 c, bd Léonce-Artaud
06 77 13 97 88



Joseph-Travaux Rénovation

Travaux intérieurs : plomberie, carrelage, placoplâtre, peinture, électricité (mise aux normes), agencement de cuisines.

Travaux extérieurs : maçonnerie.

Intervention rapide.

Tél. : 06 15 66 26 88
04 13 75 03 39
Route d'Éguilles.

Anaïs Magnino, ostéopathe D.O.



Après une formation à l'Institut supérieur d'ostéopathie de Meyreuil pendant 5 ans et une 6^e année à ATMAN Sophia Antipolis, A. Magnino

s'est installée fin mars au 13, rue St-Antoine.

Ostéopathie est une thérapie manuelle visant à rétablir la mobilité des structures dans une compréhension globale du patient.

Il faut savoir que l'ostéopathe peut aussi intervenir sur les troubles circulatoires, les troubles du système digestif, et du système ORL, les états d'anxiété, les troubles du sommeil.

Anaïs Magnino traite les nourrissons, les femmes enceintes, les adultes, les seniors, les sportifs... au cabinet, avec la possibilité de soins à domicile sur rendez-vous.

Anaïs Magnino,
Ostéopathe D.O.
13, rue Saint-Antoine
06 22 96 33 75
magnino.osteo@gmail.com



Nulle Part Ailleurs

Depuis quelques jours une nouvelle boutique a ouvert ses portes sur la Grand-Place : esprit campagne chic pour une droguerie à l'ancienne où l'on trouve également accessoires de cuisine et arts de la table, articles et idées de décoration y compris pour des occasions exceptionnelles (mariages, réceptions...), vous pouvez même y commander vos dragées.

Nulle part ailleurs,
Mme Martelli,
3, Grand-Place,
06 73 21 60 03



Transfert du cabinet d'ostéopathie de Robin Barbariti

Robin Barbariti vient de déménager son cabinet d'ostéopathie qui était jusqu'à présent situé chemin de Rastel. Il vous recevra désormais au 1^{er} étage du n° 2 de la rue St-Roch. Les consultations sont toujours sur rendez-vous toute la semaine et possibles certains samedis.

Le docteur Bordecq

reçoit à la même adresse mais dans l'ancien cabinet du docteur Heyraud.

Les 2 cabinets ont bénéficié pour l'occasion d'un petit lifting !



Hawaïanail's Onglerie

Émilie Lamberti, styliste onguilaire, se déplace à votre domicile.

Pour tous renseignements
06 78 99 88 00
hawaiianails@hotmail.com

Zesto, le food truck éguillen



À Éguilles, nous voyons passer tous les jours Romain au volant de son camion noir au clin d'œil bleu. Nous avons voulu savoir...

Quand un jeune cadre parisien branché cuisine décide de se reconverter, il part observer et tester autour du monde les multiples formules de *street food* et atterrit à Éguilles avec un concept innovant et personnel : le *food truck* (ou camion restaurant) pour apporter au salarié un déjeuner de qualité, équilibré, proche de son bureau, avec un service convivial et une attitude écoresponsable : Zesto est né ! Les ingrédients des salades,

soupes et sandwiches sont issus essentiellement de l'agriculture raisonnée et autant que possible de productions locales, le pain est cuit dans le camion au fur et à mesure des commandes. Les clients peuvent composer eux-mêmes leurs salades ou leurs sandwiches, et les desserts sont faits « maison », les emballages sont recyclables.

En semaine, Zesto vous donne rendez-vous sur ses emplacements réguliers à retrouver sur zesto-food.com, et se déplace pour vos événements professionnels ou privés les soirs et les weekends.

Zesto food 15, impasse des Cerisiers contact@zesto-food.com
www.zesto-food.com – Facebook et twitter : Zesto Food
Romain de Saint Pierre : 06 79 06 62 57

JEV – Jeunesse-Études-Voyages recherche des familles d'accueil.

JEV est une association qui reçoit des jeunes de 15 à 18 ans souhaitant partager la vie d'une famille française bénévole, découvrir la culture et le système scolaire français. Ces jeunes viennent de tous les pays : Australie, Finlande, Norvège, Suède, Italie, Mexique, Allemagne...

Si vous souhaitez accueillir un(e) étudiant(e) étranger(e) quelques semaines ou quelques mois, faire partager la langue et la culture française, faire découvrir à vos enfants d'autres cultures et

d'autres regards sur la France, leur apprendre le partage et l'ouverture sur le monde, contactez-nous.



Carine Perrot, Jeunesse-Études-Voyages : 06 03 27 93 20
ou 04 90 54 42 79 – lca.perrot@orange.fr



Nadège Gastaud, réflexologue

Dénouer les tensions, lever les blocages émotionnels ou énergétiques, harmoniser les émotions : telles sont les propositions de Nadège Gastaud, qui emploie 3 techniques pour aider ses patients :

– Les fleurs de Bach : certains élixirs floraux peuvent aider à lutter contre la fatigue, la timidité, le manque de confiance en soi. Suivant la méthode du D^r Bach, Nadège Gastaud compose des mélanges personnalisés dont quelques gouttes par jour seront un premier pas vers un équilibre émotionnel.

– La réflexologie plantaire : C'est une technique de digitopression qui s'applique sur le pied ou la main, considérés comme une représentation miniature du corps humain. La réflexologie a pour but de dénouer les points de tension afin d'agir sur les manifestations physiques liées au stress : mauvais sommeil, troubles digestifs ou circulatoires, douleurs musculaires en favorisant la relaxation.

– Les bars : il s'agit d'une technique de pressions sur certains points liés aux émotions situés sur la tête afin de provoquer le relâchement de blocages émotionnels ou énergétiques.

Nadège Gastaud : chaque
jeudi, 18, bd Léonce-Artaud
Sur rendez-vous :
06 21 52 45 89.



VAE en location à l'Office de tourisme

Depuis le 1^{er} avril, des vélos à assistance électrique sont proposés aux Éguillens et aux visiteurs à l'Office de tourisme. Le VAE n'est pas un vélo à moteur mais un vrai vélo sur lequel il faut tout de même pédaler. Mais son petit moteur électrique (que l'on utilise ou pas) permet de monter confortablement les côtes, il est donc



le vélo idéal pour parcourir notre village et ses rues en pentes ou pour explorer les environs. Nos VAE disposent d'une autonomie de 35 km. Les formules proposées à la demi-journée, à la journée ou pour quelques jours ainsi que des itinéraires recommandés sont à découvrir à l'Office de tourisme. À partir de 15 € pour 1/2 journée.

Réservation indispensable, car 2 VAE sont disponibles pour l'instant, il y en aura 4 en juillet et en août. Pour une virée en groupe, il est possible de demander des VAE supplémentaires en s'y prenant un peu à l'avance. Rendez-vous à l'Office de tourisme, 15 bis, rue du Grand-Logis, ou téléphonez pour réserver au 04 42 92 49 15.



i'Pinguini, glacier – Trois hommes et un chariot



C'est l'histoire de trois amis éguillens, Enzo Fabbri, Alex Catani et Robin Pascual qui, passionnés d'Italie et amateurs de bonnes glaces, ont décidé de créer en décembre 2013 leur entreprise de fabrication et de vente de glace d'exception.

« Il y a aujourd'hui peu de professionnels qui proposent leurs propres glaces. Que ce soient les glaciers, les restaurateurs ou autres, ce sont souvent des revendeurs de glace généralement produites industriellement par de gros distributeurs » commente Robin, l'un des trois associés. Forts de ce constat, ces trois Éguillens ont décidé de se positionner sur une fabrication et une distribution de glaces de qualité, produites selon un mode de fabrication artisanal et à base de produits naturels, installant pour cela leur laboratoire de confection dans le pôle d'activité d'Éguilles, impasse Opaline, 2090, route des Milles.

Depuis les premières glaces produites en avril 2014, et après une période d'apprentissage de plusieurs semaines en Italie, i'Pinguini a diversifié son offre pour pouvoir proposer ses glaces au plus grand nombre.

Très pointilleux sur la qualité de leurs produits, ils élaborent leurs sorbets (90% de fruit plus 10% de sucre) avec des purées de fruit 100% naturelles. Les crèmes glacées sont

faites exclusivement avec le lait d'un élevage qu'ils ont choisi en Lozère. Ils privilégient absolument la qualité et le naturel de leurs matières premières pour créer des glaces succulentes : 30 parfums différents sont disponibles et d'autres sont en cours de création.

La distribution s'organise selon trois principaux axes : via un authentique chariot à glace présent lors de chaque évènement à Éguilles, récemment lors de la journée Country Rock and Bike, et bientôt lors de la Transhumance, pour les festivités du 14 juillet, pendant le vide grenier AVF, à la fête des Figons, et pour la Saint-Julien.

À partir de mai, et pour toute la saison, un magnifique tri-

porteur sera en permanence stationné à Aix-en-Provence, angle rues Marius-Reynaud et Ancienne-Madeleine.

« Ces deux véritables pièces de collection, toutes deux uniques, nous permettent de distribuer notre glace tout en restant dans une image de qualité et toujours dans le respect des traditions italiennes. » précisent Alex et Enzo.

– La vente de pots de glace déjà préparés (évitant ainsi le service compliqué de la glace) se fait chez les professionnels possédant un lieu de vente approprié, à fort passage (boulangeries, brasseries, épiceries...). Un congélateur vitré est mis à disposition.

On peut ainsi déguster toute l'année les petits pots i'Pinguini au Bar du Commerce, à la boulangerie Goût de Pain, et au marché d'Éguilles.

– La vente de bacs de glace au particulier (500 ml ou 1l du parfum que vous voudrez), se fait directement au laboratoire ou sur commande, avec la possibilité de se faire livrer gratuitement tous les vendredis (offre spéciale pour les Éguillens et proches voisins), i'Pinguini assure aussi tous types d'évènements privés (mariages, anniversaires, fêtes d'entreprise).

Commandez vos bacs de glace, ou invitez i'Pinguini à vos réceptions.



contact@ipinguini.fr ou 06 88 89 67 62 – Impasse Opaline, 2090, route des Milles. Retrouvez toutes les informations sur leur site internet via Facebook ou Twitter : www.ipinguini.fr
Facebook/ipinguiniglaces@ipinguiniglaces

L'Office de tourisme, inauguration officielle



Vendredi 17 avril, le maire d'Éguilles, Robert Dagonne accompagné de Jean-Louis Mas, adjoint délégué au tourisme, a coupé le ruban symbolique devant la porte du nouvel Office de tourisme, donnant ainsi le départ d'une saison estivale qui verra Éguilles accueillir de nombreux visiteurs.

Cette inauguration officielle a rassemblé de nombreux animateurs de la vie économique, culturelle et touristique de la commune, autour d'un bel apéritif très réussi grâce au généreux concours de producteurs éguillens, et à la musique du *Story Jazz Quintet* de Michel Brun, président de l'Harmonie municipale.

L'Office de tourisme est la vitrine des savoir-faire et de la vie de notre village, et une plate-forme stratégique de communication et d'informations au service des Éguillens, des visiteurs et plus largement vers l'extérieur pour la promotion de la ville. En ce sens, l'Office de tourisme a un rôle économique : attirer

les visiteurs, les faire rester et consommer à Éguilles.

Pendant l'été 2014, l'Office de tourisme a reçu plus de 600 visites en juillet et août, et plus de 800 de juin à septembre. En période estivale, plus des deux tiers de ces visiteurs ne sont pas éguillens. Au moins autant sont attendus en 2015.

Pour les accueillir, la commune dispose désormais d'un lieu très bien situé, visible et facilement accessible au cœur du village. Les documents touristiques ont été relookés, mis à jour et étoffés. Des activités pour tous sont proposées dans un rayon de 50 km (soit une journée au départ d'Éguilles). Les acteurs économiques, touristiques et culturels de la ville ont été rencontrés, et l'innovation va se poursuivre avec de nouvelles activités en partenariat avec les Éguillens et les villes voisines.

Cet été, ce sont les vélos à assistance électrique en location avec possibilité de relais à Rognes et au Puy-Sainte-Réparate qui vont être proposés. L'Office a intégré le réseau

Patio de Bouches-du-Rhône-Tourisme, qui permet de diffuser à grande échelle toutes les informations et événements, et de recevoir ceux des autres villes. Toutes ces informations sont consultables sur écran tactile à l'Office.

Les touristes vont arriver dès le mois de mai, tout est prêt pour les accueillir et leur montrer qu'à Éguilles, dynamisme et « joli village » forment un tout.

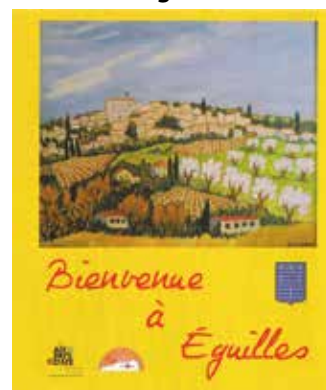
Chaleureux remerciements à H&L qui a abrité le buffet, aux caves : le Cellier d'Éguilles, Le Domaine de Camaisette et le Domaine de Frédavelle qui ont fait trinquer à cette nouvelle saison, le Jardin de Manon pour ses chutneys et ses confits de légumes bio et hauts en saveurs, le Père Gatounet pour ses navettes, ses « Caillasses » et ses calissons remarquables, i'Pinguini dont le triporteur à glaces a remporté un franc succès. Merci également à Jean-Pierre pour ses délicieux feuilletés et aux équipes des services techniques de la mairie pour leur coup de main efficace.

Tout beaux, tout nouveaux : les dépliants

Bienvenue à Éguilles : Le nouveau Sésame des Éguillens et des visiteurs, pour découvrir ou faire découvrir Éguilles.

Un peu d'histoire, les lieux importants, des itinéraires de visites commentées, des bonnes adresses.

(L'Office compte sur vous pour développer cette rubrique). Ce document a été intégralement conçu et réalisé par l'Office de tourisme d'Éguilles.



Topo Rando Éguilles-Massif des Quatre Termes : Sur les pas de la transhumance. Une réalisation Bouches-du-Rhône-Tourisme.





Environnement, cadre de vie

La commune d'Éguilles s'est récemment dotée d'un système d'alerte à la population.

Ce moyen de communication peut être utilisé préventivement lorsque des risques potentiels sont portés à sa connaissance (conditions climatiques exceptionnelles ...) ou lors d'événements graves (risques sanitaires identifiés, incendies, catastrophes naturelles...).

Son efficacité dépend de notre réactivité à envoyer un message de qualité mais aussi de l'impact que celui-ci peut avoir sur le plus grand nombre d'entre vous.

Nous appelons tous les administrés qui désirent bénéficier de ce service à retourner le formulaire d'inscription au bureau de la police municipale, en charge de la gestion

de ce système, après l'avoir rempli.

Vous pouvez renseigner la ou les cases que vous souhaitez et nous faire parvenir ces données par tous moyens à votre convenance.

Vous pouvez éventuellement nous laisser vos coordonnées à l'adresse internet suivante : policemunicipale@mairie-eguilles.fr.

Le formulaire d'inscription est disponible sur le site Internet municipal, rubrique « espace de téléchargement », en mairie service état-civil et au poste de police municipale. Tous les renseignements recueillis resteront confidentiels et ne feront l'objet d'aucune cession à un tiers ou autre organisme public ou privé.

Recyclage des piles, points de collecte

Recyclez vos piles ! Bonne nouvelle pour la planète : 80% des métaux contenus dans les piles et petites batteries sont extraits et réutilisés dans l'industrie. Fer, acier, zinc, nickel, manganèse, cobalt, cadmium, plomb ne finiront pas dans la nature. Toutes les piles et petites batteries usagées se recyclent ; il suffit de penser à les déposer dans les conteneurs dédiés.

À Éguilles, vous les trouverez :
– en mairie, bureau de l'état civil au rez-de-chaussée ;
– au CCAS, service jeunesse au rez-de-chaussée ;
– à la salle omnisport ;
– dans le hall de l'espace Georges-Duby ;
– à l'Espace jeune ;
– dans les écoles de Surville et du Cros ;



– et bien sûr, à la déchetterie du Ponteil.

Les déjections canines posent de véritables problèmes

Si les chiens sont de formidables animaux de compagnie, ils sont, au cœur du village, source de plaintes pour les nuisances dues à leurs déjections. (Dégradation du cadre de vie, souillures des espaces publics, prolifération de microbes, risque de chute, charge financière...).

Le maire, « responsable de la salubrité publique », nous rappelle que sur la voie publique, les espaces publics, les trottoirs, les chiens doivent être tenus en laisse. Ils doivent être pourvus d'un procédé permettant l'identification de leur propriétaire (tatouage, plaque gravée ou tout procédé agréé).



La commune continue d'équiper le village de bornes pour la distribution de sachets de ramassage des déjections canines et la collecte de ces déchets, et va être pourvue d'un équipement haute pression mobile pour parfaire la propreté de nos rues.



Prenons soin de notre environnement !

Dégradations du mobilier urbain, déjections canines, affichages sauvages, tags et autres incivilités représentent un risque pour la sécurité des personnes et une atteinte à l'environnement.

Éguilles en est fréquemment victime, et ses habitants, en grande majorité le déplorent. Il est rappelé aux auteurs de ces actes qu'ils sont répréhensibles, et que la loi prévoit des sanctions pouvant être lourdes (amendes, peines d'intérêt général, voire prison). Des bornes destinées au recueil des déjections canines

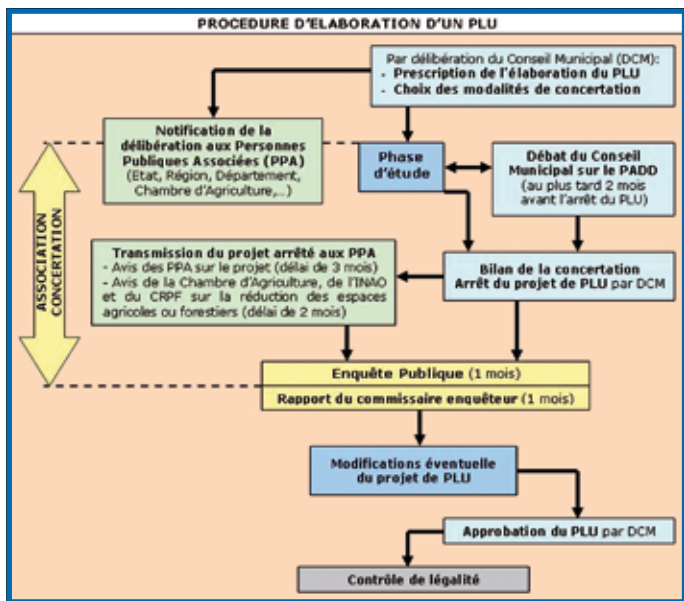
ont été installées dans divers lieux du village (voir ci-contre), le déploiement de caméras de vidéo-protection est en cours, les rondes de la police municipale sont fréquentes, mais tous ces dispositifs resteront insuffisants s'ils ne sont pas accompagnés d'une prise de conscience de chacun d'entre nous.

Si vous constatez des dégradations sur le domaine public, contactez la police municipale : 04 42 92 51 52, ou les services techniques : 04 42 92 69 29.

Où trouver les bornes ?

- Grand-Place (2 bornes)
 - Rue Saint-Antoine
 - À l'angle St-Antoine/St-Roch
 - Rue des Jasses/bas de la rue de la Garde
 - Rue des Lotins/côté chemin des Lotins (nouveau)
 - Place Fontvieille (nouveau)
 - Esplanade à côté de la pharmacie de la Fontaine (nouveau)
- Des sacs peuvent être retirés à la mairie (1^{er} étage à droite).

UN PLAN LOCAL D'URBANISME POUR ÉGUILLES



en donnant la possibilité aux Éguilliens de construire pour leurs enfants.

Malheureusement, la loi du 24 mars 2014, dite loi Alur, initiée par M^{me} Cécile Duflot, ministre fugitif EELV du Logement et de l'égalité des territoires est venue perturber notre mode de vie en organisant la disparition des Pos à échéance du 31 décembre 2017. Nous nous trouvons donc dans l'obligation de renoncer à un Pos très protecteur pour nous lancer dans l'élaboration coûteuse d'un PLU hasardeux. Toutefois, en conseil municipal, lors de la première délibération en séance du 18 décembre 2014, M. le maire déclarait qu'il mettrait tout en œuvre pour limiter les effets du PLU. Par ailleurs, conformément à l'article L 300-2 du code de l'urbanisme, le PLU fera l'objet d'une concertation associant

pendant toute la durée de son élaboration les habitants, les associations locales et les autres personnes publiques concernées et associées.

La procédure s'organisera de la façon suivante :

- une réunion publique de lancement de la procédure,
- une réunion publique pour présenter le projet d'aménagement et de développement durables (PADD) ;
- une réunion publique pour présenter le projet du PLU ;
- la publication d'articles dans la revue municipale ;
- la parution d'un numéro spécial PLU accompagnée d'un questionnaire ;
- des informations sur le site internet de la commune au fur et à mesure de l'avancement du projet ;
- la mise à disposition de plaquettes d'informations sur le diagnostic et le PADD.

Le droit des sols sur notre commune est actuellement régi par un Plan d'occupation des sols (Pos) en vigueur depuis janvier 1988. Il a connu de nombreuses adaptations dont la dernière a été approuvée en conseil municipal du 21 février 2014. Depuis les premiers Pos communaux et la loi Solidarité et renouvellement urbain (Loi SRU), de

nombreuses évolutions législatives ont donné au document d'urbanisme communal une place centrale dans la gestion des politiques publiques.

Notre Pos a permis au fil des années de maîtriser l'urbanisation, de conserver cet environnement qui fait la richesse de notre village en permettant toutefois l'implantation de nouvelles familles comme

La première réunion publique d'information sur l'élaboration du plan local d'urbanisme se tiendra le vendredi 22 mai à 19 h, espace Georges-Duby.

Tableau synoptique de la réglementation relative au brûlage des végétaux dans les Bouches-du-Rhône

selon l'arrêté préfectoral N°2013343-0007 du 20 décembre 2013

| PRODUCTEUR | MÉTHODE | Pic de Pollution ou Vent moyen > 30 km/h | Hors pic de pollution et avec vent moyen < 30 km/h | | | |
|--|---|--|---|--------------------------------|---|--|
| | | | Espaces exposés aux risques d'incendies de forêt | | Espaces non-exposés aux risques d'incendies de forêt | |
| --> Entreprises --> Ménages --> Collectivités non soumis à l'obligation légale de débroussaillage | Brûlage des déchets verts des ménages et des collectivités | | INTERDIT | | | |
| Propriétaires soumis à l'obligation légale de débroussaillage | Brûlage des produits végétaux issus de L'OBLIGATION LÉGALE DE DÉBROUSSAILLEMENT | INTERDIT | janvier, février, mars, avril, mai, octobre, novembre, décembre | juin, juillet, août, septembre | SANS OBJET | |
| Exploitants forestiers | Brûlage des produits végétaux issus de LA GESTION FORESTIÈRE | INTERDIT | janvier, février, mars, avril, mai, octobre, novembre, décembre | juin, juillet, août, septembre | janvier, février, mars, avril, mai, octobre, novembre, décembre | juin, juillet, août, septembre <small>AUTORISÉ soumis à déclaration</small> |
| Exploitants agricoles et éleveurs | Brûlage des déchets verts issus de l'exploitation agricole | INTERDIT | janvier, février, mars, avril, mai, octobre, novembre, décembre | juin, juillet, août, septembre | janvier, février, mars, avril, mai, octobre, novembre, décembre | juin, juillet, août, septembre** <small>AUTORISÉ soumis à déclaration</small> |
| | Brûlage sur pied de la végétation | INTERDIT | janvier, février, mars, avril, mai, octobre, novembre, décembre | juin, juillet, août, septembre | AUTORISÉ soumis à déclaration** | |

Quand il est **AUTORISÉ**, le brûlage des végétaux doit se réaliser dans les conditions suivantes :

- Le brûlage s'effectue de 10h00 à 15h30*
- Ne pas situer les foyers à l'aplomb des houppiers* (partie supérieure de l'arbre)
- Ne procéder à l'emploi du feu qu'au centre d'une zone débroussaillée sur une distance de 25 mètres autour du foyer et désherbée sur une largeur de 5 mètres minimum
- Un seul foyer doit être allumé*
- Le tas de végétaux coupés à incinérer ne devra pas dépasser 3 mètres de diamètre ni 1 mètre de hauteur*
- Le foyer sera surveillé en permanence par des personnes capables d'en assurer le contrôle et l'extinction
- Après combustion, les cendres et résidus devront être totalement éteints par noyage du foyer*
- Avant de quitter les lieux, l'extinction complète du foyer devra être vérifiée

Pour plus d'informations, contacter le service agriculture et forêt de la DDTM au 04 91 28 40 40



ARCHITECTES

Faisons connaissance avec ceux qui dessinent notre environnement : ces jeunes architectes ont choisi Éguilles.

Émilie Costes Thomas

Établie à Éguilles depuis quelques mois, Émilie Costes Thomas a obtenu un diplôme d'arts appliqués à la célèbre école Estienne à Paris où en lui remettant son 3^e prix, un de ses professeurs lui a dit qu'elle était faite pour créer un environnement.

Elle a ensuite obtenu son diplôme d'État d'architecte qui lui a ouvert les portes des cabinets d'architectes au

sein desquels elle a collaboré à des programmes publics. Aujourd'hui, installée en tant qu'architecte libérale, elle souhaite se consacrer à la maison individuelle. Pour cela, elle offre ses deux casquettes à ses clients : l'architecte convaincue que l'harmonie réside dans l'équilibre de 3 principes, beauté, solidité, et utilité, et la plasticienne qui crée un univers et personnalise une maison individuelle.

Émilie Costes Thomas Architecte DPLG Plasticienne
165, avenue du Père-Sylvain-Giraud – 06 63 92 32 55
emiliecostesthomas@gmail.com – www.ect-architecte.com

Atelier Magma – Architecture, urbanisme

L'Atelier d'Architecture Magma est un groupement d'architectes né à Éguilles en 2014 de la réunion de trois structures dans les locaux de l'ancienne agence Groupe Studio de Robert Roqueblave, et avec lui :

– Robert Roqueblave, architecte expert honoraire continue d'apporter son expérience et partage ses connaissances avec ses jeunes confrères de l'Atelier. Il se dédie essentiellement à l'expertise et au conseil.

– Mauro Lombardo, architecte DAUPHMONT, est diplômé de la faculté d'architecture de Palerme (2010). Il s'installe en libéral en 2013, obtient une mention spéciale au concours « european12 » sur un projet de requalification de quartier et rejoint ses confrères R. Roqueblave et l'agence Rossi-Maury Architectes pour créer Atelier Magma en 2014. Il a travaillé sur de nombreux dossiers de logement collectif, de tertiaire, de bâtiments industriels et d'urbanisme. Aujourd'hui, il développe son activité sur la maison individuelle, neuve ou à réhabiliter.

– L'agence Rossi et Maury, créée en mars 2013 par Flavia Maury et Nabila Rossi développe sa propre activité dans les secteurs privés ou publics du logement et de l'urbanisme.

L'atelier Magma a pour ambition de réunir les compétences multiples requises dans les opérations de construction afin de proposer aux maîtres d'ouvrage une équipe de maîtrise d'œuvre complète. Pour Robert Roqueblave, l'Atelier Magma, c'est pour le client « 4 architectes pour le prix d'un », une démultiplication des

compétences et des regards sur un même problème. R. Roqueblave insiste sur l'expertise et la technicité : les points forts de l'agence, qu'en tant qu'architecte expert honoraire il met un point d'honneur à transmettre à des jeunes et à mettre à disposition des citoyens, particuliers ou collectivités, pour « rendre ce service à l'État qui l'a diplômé ».

Atelier Magma 80, av. g^{al} de Gaulle
tél. : 04 42 92 45 65
rm.architectes@atelier-magma.com

Agence Adem Sertgoz architecte

Adem Sertgoz a créé son agence en Sarl en 2008 et l'a installée dans l'immeuble le Clos du Moulin dont il est l'architecte. Mais au delà de son nom, l'agence est bicéphale : Adem travaille en duo et en totale synergie avec Anaïs Revol, architecte libérale, qui a mis ses crayons au service de l'agence. Leurs parcours sont bien différents pourtant :

– Anaïs Revol a baigné dans l'architecture depuis toujours auprès de son père, mais ce n'est qu'après un détour par un bac littéraire qu'elle a choisi définitivement cette voie professionnelle.

– Adem voulait être architecte depuis l'âge de 12 ans, il s'y est donc attelé dès le lycée : BEP topographie-construction, puis bac pro de collaborateur d'architecte, puis DPLG à l'École nationale supérieure d'architecture de Luminy, avec habilitation à la maîtrise d'œuvre en nom propre.

Ses premières armes, il les fait en free lance au sein du

cabinet Christophe Gulizzi (Confiserie du Roi René, Centre sportif Zidane aux Milles...). Adem et Anaïs sont pourtant complémentaires au meilleur sens du terme, que ce soit sur la définition de leur rôle en tant qu'architectes, ou dans la conception et leur implication dans chaque projet.

Ils sont profondément attentifs à l'humain avant tout et aucune réflexion sur un projet ne leur sera possible tant qu'ils n'auront pas le sentiment de pouvoir répondre à une « personne » plutôt qu'à un « client ». Leur philosophie commune est que l'architecte est au service d'un projet, lequel est avant tout une aventure humaine. Autant dire que leur créneau de prédilection est celui de la construction individuelle où leurs multiples compétences, y compris dans la maîtrise technique et financière des chantiers, peuvent s'épanouir tout en garantissant à leurs clients l'accomplissement de leur projet de vie.

Adem Sertgoz architecte
60, av. du Père-Sylvain-Giraud – tél. : 06 77 09 70 84
adem.architecte@gmail.fr

Réflexion Paysage

Un architecte paysagiste dessine et conçoit le jardin.

Un paysagiste réalise le jardin, un jardinier l'entretient.

Réflexion Paysage est une agence d'architectes spécialisée dans la conception d'aménagements paysagers et dans le design d'espaces extérieurs. Elle a été créée par deux professionnels expérimentés, Yoran Morvant et Nicolas Moingeon.

Nicolas est architecte paysagiste et urbaniste, membre de la Fédération française du paysage, Yoran Morvant est designer d'espace et graphiste. Ensemble ils créent des jardins pour les particuliers et les collectivités, de 20 m² à... quelques hectares. Lorsqu'ils ont créé leur agence, ils en ont soigneusement choisi le nom : Réflexion Paysage, l'expression de leur philosophie et de leur ligne de conduite professionnelle. Donc, pas de dessin tape à l'œil, mais un projet global basé sur une étroite relation maison-jardin-paysage. Pour eux, un aménagement n'a de sens qu'en intégrant les particularités du lieu, son contexte, ses contraintes et ses

atouts.

Leur première démarche sera donc de confronter la réalité du lieu avec les attentes et les envies du propriétaire pour diagnostiquer la faisabilité du jardin idéal dont rêve chaque client. Ce n'est qu'après qu'ils proposeront un projet concret basé sur un plan de composition, de perspectives, d'ambiance permettant une première visualisation avant-après. Une fois ce projet validé, Réflexion Paysage établit l'ensemble des documents techniques (plan d'architecte, implantations, réseaux, etc.) permettant l'exécution des travaux dans le respect du projet validé.

Réflexion Paysage peut assurer la direction des travaux : consultation et sélection des entreprises, analyse des devis, négociation, coordination et



suivi des travaux, bref, remettre un jardin clefs en main si le client le souhaite.

Agence : Le Raphaël, 25, rue Topaze, Pôle d'activité d'Éguilles
Tél. : 04 84 49 05 17 – contact@reflexion-paysage.com
Membre de la Fédération française du paysage.



Vacances d'hiver avec l'Espace jeune



On ne manque pas de souffle ni d'imagination à l'Espace jeune, il suffit de voir le programme des dernières vacances d'hiver : ski, moto cross, foot-bulle, tags, autant d'activités sportives et ludiques qui ont ravi les jeunes Éguillens, qui ont en outre fait toutes les photos qui illustrent ce reportage.

Le séjour ski s'est déroulé du 23 au 27 février, organisé plutôt en semaine que sur un weekend pour répondre aux objectifs pédagogiques de la structure et à la forte demande des jeunes. Dans un souhait de découverte d'un autre site, la destination 2015 a également évolué ! Hébergés à 1400 mètres d'altitude, dans le centre de vacances Léon-Bourgeois situé à Villeneuve-la-Salle, petit village de montagne, en plein cœur de la prestigieuse station de ski de Serre-Chevalier, les seize adolescents



constituant le groupe ont pu découvrir cette superbe station et son domaine skiable, un des plus grands d'Europe ! Une des plus grandes satisfactions de l'équipe d'animation lors des séjours hiver est de permettre à des adolescents qui n'ont jamais pratiqué le ski de découvrir ce sport, d'apprendre et de revenir en sachant skier. Durant le séjour, cinq jeunes ont appris à skier avec le concours des moniteurs de l'école de Ski français (ESF) et de l'équipe d'encadrement, une belle réussite !





Sports

Jahn Gregory présente le GRIT lors de la course pédestre L'Éguillenne



Encore une belle histoire de reconversion : Jahn est un grand sportif depuis toujours. Il a pratiqué le culturisme de 18 à 25 ans, et depuis 15 ans il s'illustre dans les compétitions de courses à pied longues distances. Il souhaitait depuis longtemps orienter sa vie professionnelle dans le sport.

Responsable logistique dans un groupe de grande distribution, il a sauté le pas à 44 ans en retournant à l'école. En l'occurrence Prépa Sport à la Duranne, où il achève un diplôme BP JEPS mention Force (soit un brevet professionnel Jeunesse éducation physique et sportive, spécialiste des activités gymniques et de la forme). Ce diplôme attestera de ses compétences comme coach sportif, préparateur physique, professeur de musculation et lui permettra d'intervenir en milieu associatif, scolaire, en établissement thermal, en club de sport.

Dans son parcours d'étudiant entre aussi la communication, et en particulier la création d'un évènement. Il a choisi de présenter une nouvelle activité sportive qu'il pratique lui-même, le GRIT, à l'occasion de la course pédestre bien connue de notre commune, l'Éguillenne, qui, pour sa 34^e édition, a rassemblé plus de 700 participants. Pour ce faire, il a installé et animé pendant toute la

durée de la course un stand de présentation de ce sport, précisément à l'emplacement de l'arrivée de la course sur la place de la mairie. Ce stand a attiré de nombreux visiteurs curieux de connaître la discipline qui se cache sous ce nom étrange.

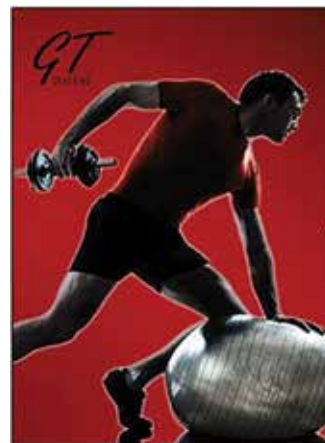


Il s'agit d'une activité sportive, plus connue sous le nom de *Cross fit* qui fait appel à des techniques de musculation, de cardio, de fitness, dans le but de modeler le corps pour lui faire gagner en tonicité, en force, de perdre du poids et d'améliorer les capacités cardiovasculaires et athlétiques du pratiquant. Ce sport se pratique sous forme de séances d'entraînements par cycles de 30 mn d'exercices intenses, en petits groupes au sein desquels chaque séance est une compétition aux performances rigoureusement mesurées. Cette activité est développée et mise en place dans les clubs de forme par le groupe néo zélandais LesMills.

GTCoaching

De son expérience de plusieurs années dans le sport de haut niveau et la musculation, Thierry Gindrier, qui a eu le privilège d'entraîner des sportifs de haut niveau, des adolescents, seniors en reprise d'activité, ou simplement des personnes souhaitant améliorer leur forme et tonus, a tiré un constat simple : chacun d'entre nous, quel que soit son état de forme ou niveau physique, a besoin d'activité physique, mais les salles de sport ne conviennent pas à tous, et le coaching sportif individualisé peut être trop onéreux.

Fort de ce fait, Thierry Gindrier a ouvert une structure de coaching sportif, GTCoaching qui permet à chacun d'atteindre ses objectifs grâce à un entraînement varié et personnalisé, des méthodes reconnues et adaptées (musculation classique, haltérophilie, Girevoy sport et Kettlebells, exercices poids du corps...), sollicitant tous les types de filières (force, équilibre, puissance, cardio, mobilité, tonicité, perte de masse grasse). Les entraînements ont lieu dans une salle à usage privatif, spécialement conçue pour le coaching sportif et équipée du meilleur matériel. Les adhérents bénéficient tous d'un suivi de qualité (bilans de forme, conseils en diététique...) pour plus d'efficacité. Les séances sont réalisées en petit groupe pour une motivation supplémentaire et à un coût accessible à chacun. Diplômes et compétences: Brevet Professionnel JEPS AGFF (moniteur éducateur sportif) Mention Force. Formation Pilates (délivrée par Jessica Guillen, école Evelyne Frugier). Formation Kettlebell Girevoy Sport (délivrée par Stéphane Dauvergne capitaine Équipe de France AFGS). Entraîneur hors stade course à pieds (diplôme délivré par la Fédération française d'athlétisme). Diplôme Inter-universitaire nutrition



et activités physiques option Performance sportive (Université d'Auvergne, Faculté de médecine de Clermont-Ferrand).

Coordonnées :
GTCoaching Thierry Gindrier
07 85 50 52 49
4, rue Saint-Roch
thierry@gtcoaching.fr

Le Tennis club municipal : une nouvelle dynamique



Depuis la rentrée de septembre 2014, le TCME n'a de cesse d'innover. L'école de tennis a été réorganisée en collaboration avec les services de la municipalité dans le cadre de la réforme des rythmes scolaires, et il accueille en moyenne 25 enfants du lundi au vendredi. Nous aurons certainement des champions éguillens dans les prochaines années. Et pour mieux accueillir les 360 adhérents, les installations ont été développées : un 7^e court a été créé, ainsi qu'un nouveau mur et un mini-tennis très apprécié des enfants. Une directrice sportive a été nommée en la personne

d'Émilie Lutenbacher (Brevet d'État d'éducateur sportif 2^e degré) et un nouveau professeur diplômé d'État a rejoint l'équipe.

Et pour le printemps, l'été et après... cette équipe a mis en place des stages destinés aux jeunes pendant les vacances scolaires et des abonnements d'été pour les non adhérents.

Les stages pour les 6-16 ans

Comme pour les vacances de Février, il y aura deux ni-

veaux possibles pour chaque période :

– stage compétition, avec tournois et déplacements dans les Bouches-du-Rhône dirigés par Émilie, cinq journées, avec participation de 150 €.

– stage initiation-perfectionnement, du lundi au vendredi, en demi-journée avec participation de 85 € ou en journée complète avec participation de 110 €, sous la responsabilité de Laurent. Les dates : vacances d'été :

du 29 juin au 3 juillet, du 6 au 10 août, du 13 au 17 août
Bon à savoir : ces stages ne sont pas réservés aux Éguillens, ils accueilleront volontiers les jeunes vacanciers venus d'ailleurs.

Et justement, pour accueillir plus largement les joueurs en vacances dans notre ville, le TCME proposera des abonnements temporaires leur permettant de réserver un cours et de jouer 6 h, au prix de 50 €.

Le programme du Club

Tournoi des familles en double le 17 mai.

Tournoi adultes du 11 avril au 21 juin.

Soirée Paëlla le 20 juin en clôture du tournoi adultes. Ouverte à tous, participation 10 €.

Pour contacter le TCME:

04 88 14 59 59

tous les jours sauf lundi et dimanche de 18 h à 20 h

Marion Dusart, vice-championne de France de slalom en planche à voile

Marion Dusart a 24 ans. Arrivée à Éguilles à l'âge de 11 ans, elle partage sa vie entre notre ville, Hyères où elle fait ses études en STAPS... et le reste du monde où elle s'illustre au plus haut niveau en planche à voile. En 2014, elle est devenue vice-championne de France de slalom. Pourtant son parcours n'a rien d'évident si on l'écoute : « Ch'ti d'origine, je n'étais pas du tout destinée à faire de la planche à voile étant jeune.



Je préférais la natation, le tennis mais je n'aimais pas du tout la mer, le sable et encore moins la planche que pourtant ma famille pratiquait. Lorsque nous sommes arrivés à Éguilles, j'ai fini par faire mes premiers pas sur une planche à Marignane, vers 12 ans. Et j'ai accroché ! De compétition en compétition, je suis arrivée en championnat de France où je me suis classée en 3^e place pendant plusieurs années. En 2014 j'ai réussi à monter une marche supplémentaire et pour la première fois je deviens vice-championne de France. »

Marion décrit sa discipline : « Le slalom en planche à voile, ça n'est pas difficile, il suffit d'aller le plus vite possible, sur un parcours de 4 bouées, afin d'accrocher le meilleur classement possible. Le plus difficile est l'absence d'accompagnements dans ce sport. Les sportifs ont à gérer seuls leur préparation physique et mentale, leurs entraînements

en mer, la recherche de sponsors/partenaires. » Cela demande beaucoup de rigueur et organisation à Marion qui gère également ses études en parallèle : une licence APAS (Activité physique adaptée et santé) obtenue l'an dernier et une licence entraînement en cours.

Par ailleurs, Marion a des projets plein la tête parmi lesquels, terminer cette année le tour de coupe du monde ce qu'elle n'a pas pu faire en 2014 faute de financement, créer un centre d'entraînement ouvert à tous, valides et handicapés, débutants ou compétiteurs, et plus globalement faire mieux connaître ce sport, qui n'est pas que loisir de plage mais une discipline peu relayée par les médias où la France, compte pourtant de grands champions.

En 2015, Marion participera aux épreuves de championnat de France du 4 au 6 avril à Marignane, du 23 au 25 mai à Saint-Malo, du 17 au



19 octobre à Ouistreham et du 29 au 1^{er} novembre à Leucate pour la finale ; elle sera aussi sur le circuit de coupe du monde en Corée, au Turkménistan, en Turquie, en Nouvelle-Calédonie, si ses finances le lui permettent. Pour aider une championne éguillenne : www.mariondusart.org ; vous y trouverez les contacts de son association et la page de crowdfunding

sur laquelle elle compte pour financer sa saison 2015.

Pour en savoir plus sur la planche à voile et les exploits de Marion, Facebook : Marion Dusart F-306, Instagram : [mariondusart_f306](https://www.instagram.com/mariondusart_f306), Twitter : [#dusartmarion](https://twitter.com/dusartmarion)

Pour suivre les actualités du championnat de France sur : www.aff.net ainsi que celles de la coupe du monde sur : www.pwaworldtour.com

Hommage à nos centenaires

Madame Escalle

Madeleine Escalle est née le 22 juillet 1911 à la Motte du Caire. Ses proches la connaissent comme une femme de caractère aimant la vie, les fleurs, le jardinage et les animaux, mais aussi comme une adepte avant la mode de diététique et de nourriture bio.

Coquette et bonne vivante, elle a participé à de nombreuses sorties et voyages avec les membres de la résidence Sans Souci à Aix où elle a vécu quelques années, et où elle assurait également l'animation. Madame Escalle est à 104 ans la doyenne de la maison de retraite Sainte Victoire, où elle vit désor-



mais, mais aussi d'Éguilles où elle s'est installée en 1970 et où elle a vécu auprès de sa fille, M^{me} Avril.

Louise Marion



Madame Marion

Elle est née le 27 septembre 1912 à Bizerte en Tunisie. Elle a vécu au Maroc avant de se marier et de s'installer à Éguilles où elle réside encore. Elle a élevé ses quatre enfants tout en menant une carrière professionnelle au sein de l'armée de terre, et est aujourd'hui l'heureuse grand-mère de huit petits-enfants. Ses proches parlent de son grand cœur qu'elle dissimule derrière un fort caractère, de sa gourmandise. Elle aime particulièrement la compagnie des plus jeunes.



Nous a quita

Henri, le berger de nos collines, a rejoint Jean Ventre son ami de toujours avec qui il a travaillé toute sa vie. Au décès de Jean, Nadège Castaldi a repris le flambeau et Henri a continué de garder les brebis avec Nadège et Bruno. Avec eux, nous l'avons vu pendant des années marcher en tête du troupeau lors des fêtes de la transhumance. Depuis quelques années, devenu trop vieux il restait à la ferme. Il est parti le 25 décembre à 91 ans retrouver son étoile.

T'oublidaren pas, « ADIOU PASTRE ».

Albert Benni, bijoutier joaillier M. Benni s'est éteint le 1^{er} février dernier. Il s'était installé à Éguilles, bd Léonce-Artaud en 2003, pour continuer un métier qui le passionnait. Formé à l'école Léonard-de-Vinci à Marseille par un meilleur ouvrier de France, doué, créatif et indépendant, il s'était installé dans son propre atelier à l'âge

de 22 ans, et a tenu sa boutique rue Grignan à Marseille pendant 20 ans avant de venir s'installer à Éguilles pour se rapprocher de son domicile de Ventabren. Monsieur Benni était un véritable artisan d'art à l'ancienne, dessinant puis ciselant à la main chacune de ses pièces avec amour et précision. Ceux qui l'ont entendu parler de son métier savent à quel point il était passionné, quel soin il mettait à choisir ses matériaux, et comment il concevait son métier. Très malade, il a tenu à travailler aussi longtemps qu'il l'a pu.

Son épouse qui l'a accompagné jusqu'au bout, constate avoir vécu 50 ans de bonheur. Elle continue à proposer ses créations dans leur magasin du boulevard Léonce-Artaud.

Artisan Bijoutier

1, boulevard Léonce-Artaud
tél. : 04 42 28 39 32



Libre expression de l'opposition municipale

conformément à la loi du 27 février 2002

Avec une dette toujours importante et un résultat de fonctionnement 2014 inquiétant, faudra-t-il, un jour, vendre le Château d'Éguilles ?

Fin 2014, la dette de la commune d'Éguilles s'élève à 9 400 000 €, soit 1 216 € par habitant/par an conforme à ce que nous annonçons durant la campagne électorale municipale.

Le compte de résultat 2014, c'est-à-dire le solde des recettes et des dépenses réelles, présente un déficit de 750 596 €. Par le report du solde positif de 2013 de 1 050 000 € et l'intégration d'un montant de 1 078 505 € résultant de ventes de terrains dans la zone des Jalassières le budget de fonctionnement 2014 affiche seulement un résultat positif de 299 430 €.

Aussi, en l'absence de sérieuses mesures

d'économie pour maîtriser les dépenses de fonctionnement, dans un contexte de baisse des dotations de l'Etat et vraisemblablement des subventions des collectivités locales, il est prévisible que le résultat de fonctionnement 2015 sera déficitaire malgré le report de 299 430 € de 2014, report qui aurait dû servir à l'investissement et non au fonctionnement.

Dès lors, les ressources provenant de ventes de terrains communaux étant épuisées, il faudra imaginer d'autres recettes. Concrètement, de 2013 à 2014: les charges de gestion (dépenses) ont augmenté de 13,4 % (soit + 1 093 100 €), pour une inflation quasi nulle. Les charges de personnel ont progressé de 11,3 % (soit 559 000€), et les autres charges de gestion courante de 29,6 % (216 000 €). Les recettes

ont par contre marqué une baisse de 8,60 %, dont une baisse de presque 2% des rentrées fiscales.

Pour 2015 : Le budget primitif repose sur une baisse des dépenses de fonctionnement de 2% alors qu'il est estimé une baisse des recettes de 6 à 7 %.

Le budget prévisionnel n'est donc manifestement pas à la hauteur des enjeux : augmentation récurrente des dépenses de fonctionnement alors que le contexte de réduction budgétaire tant national que territorial s'imposera.

Inéluctablement des mesures d'économie et d'accroissement des recettes fiscales locales (impôts) vont s'imposer.

En conclusion, tout nous paraît en place pour une augmentation significative des impôts locaux (taxes foncières et taxe

d'habitation) en 2016 et, sans doute, une baisse corrélative des moyens dédiés aux activités des Éguillens (associations, culture, sports...) ce qui aura un impact important sur la vie de notre village. Mais parions que le maire fera porter la faute de l'état et de la métropole...

Ainsi, malgré nos interventions répétées le budget de la commune continue de dériver, année après année. Le village déjà mal en point en pâtura, 2016 à cet égard sera une année charnière.

Alors pour s'en sortir faudra-t-il vendre le Château d'Éguilles ?

Salvator Di Benedetto - Manuelle Merenda-Jacques Lebris- Anne Gentry
Retrouvez sur notre site <http://www.demain-eguilles.fr> l'analyse financière détaillée du budget de la commune.
contact@demain-eguilles.fr



Carnet

NAISSANCES

Bienvenue !

| | | | |
|-----------------------|--------------------------|-------------------------|------------------------|
| LE BRIZAULT Coralie | née le 14 octobre 2014 | HENAINE Lucy | née le 20 janvier 2015 |
| TORRES Loma | née le 17 octobre 2014 | GUIEU RIVIÈRE Louis | né le 28 janvier 2015 |
| LAMI Serena | née le 18 octobre 2014 | DURIN Rose | née le 5 février 2015 |
| DREYFOUS-DUCAS Marcel | né le 19 octobre 2014 | FERRANDEZ Elisa | née le 7 février 2015 |
| DRUGEON Giulliana | née le 20 octobre 2014 | BARLE Victoria | née le 12 février 2015 |
| PORTERIE Pauline | née le 26 octobre 2014 | BORETTO Solane | né le 9 mars 2015 |
| STOLAR Célestine | née le 31 octobre 2014 | BEURNIER Gabriel | né le 9 mars 2015 |
| KAUFMANN Sally | née le 1er novembre 2014 | BEURNIER Rose | née le 9 mars 2015 |
| IDANI Alya | née le 3 novembre 2014 | NAVARRO Solveig | née le 17 mars 2015 |
| FONTAINE MATTSON Yuna | née le 5 novembre 2014 | REBIFFÉ Nathan | né le 18 mars 2015 |
| AUDIBERT CUCALA Mateo | né le 10 novembre 2014 | ANGOT Clovis | né le 23 mars 2015 |
| DÉSORMAIS Gabriel | né le 14 novembre 2014 | SAUVAGE César | né le 27 mars 2015 |
| RIGOARD Valentin | né le 23 novembre 2014 | GADEA Clémentine | née le 2 avril 2015 |
| THEVENOT Cyrielle | née le 25 novembre 2014 | VIDAL Lisa | née le 12 avril 2015 |
| DJIVELEKIAN Nina | née le 26 novembre 2014 | CAMPROS Coline | née le 12 avril 2015 |
| CORTES Lucia | née le 30 novembre 2014 | CAUZIC Jules | né le 18 avril 2015 |
| HELME-GUIZON Anouk | née le 3 décembre 2014 | de BROCA Juliette | née le 18 avril 2015 |
| GIROD Chloé | née le 6 décembre 2014 | MORENO François-antoine | né le 19 avril 2015 |
| MATHEY Anna | née le 13 décembre 2014 | LEDUC Lilou | née le 22 avril 2015 |
| OURSSEL Sacha | née le 29 décembre 2014 | | |

Félicitations !

MARIAGE

RUIZ Albert jr et FRUCHARD Magali

le 13 décembre 2014

DÉCÈS

Nous présentons nos sincères condoléances aux familles dans la peine.

| | | | |
|----------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|----------------------------|
| LANFRAY Monique | décédée le 5 octobre 2014 | GOURGUES Jean-Alain | décédé le 8 février 2015 |
| COURROUX Aimé | décédé le 25 octobre 2014 | ENÉA Ginette épouse FONTAINE | décédée le 10 février 2015 |
| ORSET Raymond | décédé le 31 octobre 2014 | BATTINI Pierre | décédé le 11 février 2015 |
| MARTO Marguerite veuve PICCA | décédée le 10 novembre 2014 | GIORGIS Marguerite veuve LERDA | décédée le 13 février 2015 |
| MARROC Louis | décédé le 18 novembre 2014 | SARXIAN Edouard | décédé le 22 février 2015 |
| AUCH Antoinette veuve NUSSBAUMER | décédée le 24 novembre 2014 | GAUTIER Fernande veuve MASALA | décédée le 1 mars 2015 |
| VARELA MAZA José | décédé le 27 novembre 2014 | BARCUCCI Louis | décédé le 3 mars 2015 |
| AMBIANTI René | décédé le 28 novembre 2014 | BOURDÉ Pierre | décédé le 7 mars 2015 |
| LEPIED Evelyne | décédée le 8 décembre 2014 | BERGOUGNOUX Colette épouse WEISZ | décédée le 13 mars 2015 |
| BARLES Céline veuve SMYRNE | décédée le 14 décembre 2014 | BLANC Yvonne veuve CARBONEL | décédée le 17 mars 2015 |
| DUPREZ Edouard | décédé le 25 décembre 2014 | SALOTTI Ange | décédé le 12 avril 2015 |
| SAINSÈRE Henri | décédé le 25 décembre 2014 | LAYE Renée veuve FALUGI | décédée le 16 avril 2015 |
| VAGUE Gérard | décédé le 27 décembre 2014 | GUILLAUME Denise veuve DEFRETIN | décédée le 18 avril 2015 |
| DARRES Christian | décédé le 8 janvier 2015 | MERCIER René | décédé le 22 avril 2015 |
| LALLEMAND-BREITENBACH Pierre | décédé le 17 janvier 2015 | MANCA Adeline | décédée le 26 avril 2015 |

RÉPONSE DU MAIRE

Je ne souhaite pas répondre à cette polémique, mon édito étant suffisamment explicite.
Je félicite néanmoins monsieur Di Benedetto a qui le stage d' « approche des finances locales », facturé 300 € à la municipalité, semblerait avoir été bénéfique...



Pharmacies de garde

Composez le 32 37

MAI

| | | | |
|----|--------------------|-----------|----------------------|
| 17 | Roy | Éguilles | 04 42 92 63 13 |
| 24 | Aix/Salon | Aix/Salon | 3237/ 04 30 17 04 00 |
| 25 | Brugede-Vergne | Ventabren | 04 42 28 75 87 |
| 31 | Ginoux/Carbondière | Éguilles | 04 42 92 51 35 |

JUIN

| | | | |
|----|----------------|-----------|----------------|
| 7 | Nicolas | Velaux | 04 42 87 92 24 |
| 14 | Brugede-Vergne | Ventabren | 04 42 28 75 87 |
| 21 | Florent | La Fare | 04 90 42 65 38 |
| 28 | Faymann | Velaux | 04 42 74 83 38 |

Monsieur
le maire et
madame
Robert Dagnorne
remercient
sincèrement
toutes les personnes
qui se sont associées
à leur deuil lors du
décès de madame
Renée Falugi.



LE BUREAU MUNICIPAL DE L'EMPLOI FAIT SALONS

Les bureaux municipaux de l'emploi d'Éguilles, Lambesc, Rognes, Saint-Cannat et Ventabren, unissent leurs efforts au quotidien afin d'aider, de conseiller et d'orienter les demandeurs d'emploi.

Des forums à thèmes sont proposés par ces communes en partenariat avec le Plie, le Pôle emploi et la mission locale du Pays d'Aix.

Le « Salon Atouts emploi » a clôturé l'année 2014 lors de sa 3^e édition. Cette rencontre a permis de répondre aux questions liées à l'image dans la recherche d'emploi. Les demandeurs d'emploi ont pu poser leurs questions aux techniciens des BME et aux intervenants présents : psychologue du travail, sophrologue, socio-esthéticienne et conseillère en image et en insertion professionnelle. Cette année, un nouvel atelier intitulé « job dating » a été proposé par le Pôle emploi Aix-Peyrouse.

Ce salon a affiché complet sur inscriptions préalables, les candidats sont repartis ravis de cette journée qui leur a, nous l'espérons, permis d'acquérir des techniques de présentation efficaces.

Le 11 juin 2015 se déroulera à Ventabren le 3^e salon des professionnels de l'insertion. Cette manifestation permet d'informer les acteurs de l'insertion professionnelle sur les différents dispositifs, actions et mesures existant sur le territoire de la CPA, du Pôle insertion Aix-Gardanne et du Pays salonnais.

Deux autres salons sur les communes de Lambesc et Saint-Cannat sont en cours de préparation pour l'année 2015.

La commune d'Éguilles proposera le 25 février 2016 la



4^e édition du salon de l'orientation et de la reconversion professionnelle.

Le salon de janvier 2013 sur ce thème avait rencontré un joli succès. Pas loin de 250 visiteurs sont venus et une centaine d'entretiens ont été réalisés dans la journée. L'objectif de cette manifestation est ambitieux : il s'agit de permettre au public, demandeur d'emploi ou salarié, de rencontrer au même moment



et dans un même lieu tous les organismes concernés par les différents dispositifs d'orientation et de formation, de reconversion et valorisation de compétences.

Sans la volonté du maire Robert Dagorne et de son adjointe déléguée aux Affaires sociales et à l'emploi, Daniela Testagrossa, ces manifestations ne pourraient avoir lieu.



Évènements

Lou Perdigau, l'association de chasse

Pour la 20^e année consécutive, l'association de chasseurs Lou Perdigau présidée par Claude Rosoli a organisé le 17 octobre dernier la journée des anciens.

Le rendez-vous était fixé à 7h45, mais impatients de se retrouver, de nombreux chasseurs avaient devancé l'appel, pointant leurs phares vers 7h.

Pendant que le président donnait les instructions et consignes de sécurité d'usage, un garde et un membre de l'association procédaient au lâcher d'une centaine de faisans en rase campagne.

En fin de matinée le tableau de chasse à partager était de 56 volatiles.



La distribution fut suivie d'un apéritif offert par la municipalité, puis d'un déjeuner autour des fameux pieds et paquets concoctés par André, chasseur de 83 ans et

excellent cuisinier selon les convives de cette journée.

En clôture, le président a donné rendez-vous à tous les chasseurs pour l'édition 2015 d'une nouvelle journée de

chasse où sport et convivialité sont les maîtres mots.

Martine et Jaki, les épouses respectives du président et du secrétaire de l'association ont également contribué à la réussite de cette journée par leur efficacité dans l'organisation de cet événement, avant pendant et après. Qu'elles en soient encore chaleureusement remerciées.

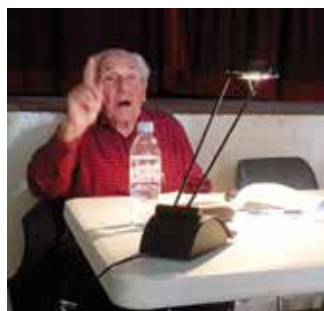
Pour mémoire : le 11 novembre dernier, Robert Dagorne, maire d'Éguilles a remis à Claude Rosoli la médaille de la ville d'Éguilles pour les services bénévoles qu'il a rendus et continue de rendre à la commune depuis plus de 20 ans.

La peinture et la physique théorique ; deux mondes qui semblent bien différents dans leur finalité

(B. Vidal : conférence Jacques Mandelbrojt du 5 octobre 2014.)

Et pourtant, la façon dont se créent l'art et la science présente de nombreuses similitudes que Jacques Mandelbrojt nous a expliqué en exposant ses peintures du 3 au 5 octobre 2014 et dans sa conférence du 5 octobre. Manifestement, alors qu'il a fait une carrière de physicien théoricien et a été le premier directeur de l'UER à l'Université de Provence, Jacques préfère se définir comme peintre qui peint depuis l'âge de 13 ans ! Jacques est d'une famille célèbre puisque son père, Szolem Mandelbrojt était Professeur au Collège de France et membre fondateur du groupe Bourbaki. Son cousin Benoît Mandelbrot a imaginé et défini les fractales aux USA. Il est aussi l'ami intime de Jean-Marie Souriau, autre célèbre professeur à Marseille, décédé depuis peu. C'est le père de Jacques qui avait été séduit par la campagne éguillenne et avait acheté une bergerie en... 1950.

En peinture comme en physique théorique il y a un combat entre l'idée et la matière, l'idée picturale et



le matériau utilisé dans la réalisation du tableau, ou la théorie et l'expérience en physique qui peuvent être décrits par les mêmes mécanismes d'assimilation du réel à l'idée ou d'accommodation de l'idée au réel.

En ce qui concerne les peintures exposées elles correspondent à ce qu'écrivait déjà en 1970 le poète critique d'art Imre Pan sur Jacques Mandelbrojt : « Sur le plateau encore infini du papier (parce que sans mesure) de



minuscules flammes apparaissent et percent la surface comme des petites dents ou plutôt comme des langues qui commencent à chanter. Nous voyons s'embraser le papier et se dérouler le drame, les langues de feu présentent leur chorégraphie et se métamorphosent en scènes d'amour, en buissons ardents, en batailles de broussailles : les flammettes deviennent des guerriers, pas plus grands qu'une épingle, mais non moins perçants : les lances attisent le ciel et celui-ci répond par un torrent de feu. Quelle effervescence ! C'est comme si l'on voyait les images fuyantes d'un kaléidoscope qui ne s'arrête jamais ». Le maire et les Éguillens ont assisté à sa conférence ainsi que ses anciens collègues du centre de Physique théorique de Luminy. C'est avec beaucoup de curiosité et au milieu de ses toiles que Jacques nous a communiqué sa manière de voir les choses et sa passion de la peinture. Merci à Jacques et disons qu'une fois de plus il se passe beaucoup de choses intéressantes à Éguilles.

Exposition Pastel de Tout Art

Du 13 au 19 avril s'est tenue l'exposition des membres de l'atelier Pastel de Tout Art. Le vernissage en salle Mistral a vu revenir de nombreux visiteurs désireux de profiter de la délicatesse et de la créativité des œuvres exposées.





Évènements

Les orchidées d'Éguilles

Les Orchidées d'Éguilles, tel est le nom de cette magnifique exposition qui depuis tant d'années enchante le week-end de la Saint-Valentin.

Elle nous enchante encore longtemps car elle est organisée par le dernier né des Clubs Rotary, Aix-en-Provence-Éguilles, bien décidé à continuer cette manifestation devenue incontournable à Éguilles.

Cette année encore, ce sont quinze exposants qui ont dévoilé leurs merveilles et leurs nouveautés, car chaque spécialiste est créateur, découvreur, innovateur.

Les orchidées fascinent leurs amateurs, certains sont de fervents collectionneurs toujours à la recherche du spécimen rare, de la couleur inédite, de la plus jolie façon de les mettre en valeur, des meilleurs soins à donner à ces beautés précieuses.

Les professionnels sont à l'écoute et prodiguent conseils de culture et d'entre-

tien, leçons de rempotage, idées-déco, etc.

Le vendredi après-midi était principalement consacré aux enfants des écoles qui ont participé à un concours de dessin sur le thème de l'orchidée et sont repartis chacun avec leur petite plante qu'ils sauront sans aucun doute soigner avec attention.

Les visiteurs sont venus encore très nombreux, souvent de très loin si l'on en croit les appels reçus à l'Office de tourisme. La manifestation se tient à Éguilles depuis 8 ans et sa notoriété a largement dépassé les frontières des Bouches-du-Rhône puisque professionnels et amateurs n'hésitent pas à parcourir des centaines de kilomètres pour venir aux « Orchidées d'Éguilles ».

Félicitons à l'occasion les commerçants qui ont joué le jeu avec des événements dédiés, en particulier le restaurant La Marelle avec ses menus « Orchidées » et « Saint-Valentin ».



Le Rotary à Éguilles

Le district 1760 et la région d'Aix-en-Provence viennent de s'enrichir d'un nouveau Club Rotary : Le club Aix en Provence-Éguilles créé le 25 juin 2014 sous la présidence de Francis Antoine, Éguillien de longue date.

Le club d'Éguilles a reçu sa charte le 20 octobre dans la salle d'honneur de la mairie, en présence de Robert Dagonne, maire d'Éguilles, de six gouverneurs, et de nombreux invités. Elle a été remise par le gouverneur 2013-2014, Frédéric Moline, puisque la création du club a eu lieu sous sa mandature. Les 21 membres fondateurs ont été très sensibles au fait que le gouverneur 2014-2015, Pierre Weill, intronise quatre



impétrants qui avaient rejoint le club depuis sa création en juin.

Le club Rotary Aix-en-Provence-Éguilles, dernier né de la région aixoise, compte aujourd'hui 26 membres et regroupe des anciens rotariens, des rotariens arrivés

depuis peu dans la région, de jeunes professionnels aixois, des chefs d'entreprises, des professions libérales ainsi que des dirigeants de société. Ce club mixte va s'investir dans les missions humanitaires régionales et internationales, principalement en

Bulgarie et à Madagascar, en faveur de l'enfance malheureuse.

Les bénéfices de l'exposition « Les Orchidées d'Éguilles » serviront à financer les activités caritatives traditionnelles du Rotary : lutte contre l'illettrisme (Rotary Club), éradication de la Poliomyélite (Rotary international), et soutien aux associations caritatives locales.

Président : Francis Antoine
Président-élu : Bernard Picca
Secrétaire : Thierry Peisson
Trésorier :

Jacques Grandguillaume
Protocole : Pierre Bouriaud

Bibliothèque pour tous

La Bibliothèque pour tous d'Éguilles fête ses 30 ans.

Pour l'occasion elle a proposé à ses adhérents (110 familles en 2015, toutes générations confondues) de décerner leur Grand Prix des lecteurs.

Cinq titres ont été sélectionnés parmi les romans sortis en 2014 avec une volonté d'éclectisme, de qualité et d'originalité. Ils ont été proposés à la lecture dès le 3 janvier et les lecteurs ont eu jusqu'au 31 mars pour lire les 5 ouvrages.

Chaque lecteur était appelé à voter pour son titre préféré entre le 1^{er} février et le 31 mars 2015.

Le Grand Prix des lecteurs a été (symboliquement) décerné autour d'un apéritif en salle Mistral le 11 avril, à « Jacob Jacob » de Valérie



La Bibliothèque pour tous cherche des bénévoles afin de proposer plus de créneaux horaires d'ouverture au public. Alors, grands lecteurs, si vous disposez d'un peu de temps, n'hésitez pas à contacter aux heures de permanence le 04 42 28 23 00.

Zenatti, gagnant d'une voix sur son principal challenger. Tous les ouvrages proposés ont remporté des voix, ce scrutin très serré a en quelque sorte validé la sélection proposée par les animatrices de la Bibliothèque pour tous. Il n'est pas trop tard pour lire ces 5 livres qui restent disponibles à la BPT d'Éguilles ainsi que 5 000 autres ouvrages adultes et 3 000 ouvrages enfants.

Bibliothèque pour tous
20, rue des Jasses
Mardi : 16 - 18 h
Mercredi : 10 - 12 h et 16 - 18 h
Samedi : 10 - 12 h

L'Union nationale culture et bibliothèques pour tous existe depuis 1971, fédère 770 bibliothèques, vidéothèques, ludothèques en France dans des lieux aussi divers qu'hôpitaux, maisons de retraites, prisons, quartiers, centres de loisirs. Ces lieux sont animés par quelque 7000 bibliothécaires qui offrent 2 500 000 heures de bénévolat par an. 3 millions de livres y sont empruntés chaque année.

Le Secours populaire français a 70 ans

Pour célébrer ses 70 ans, le Secours populaire organise une série de concerts dans notre région et dans de nombreux lieux en France. Éguilles a eu le plaisir d'accueillir le premier événement en l'espace Georges-Duby, le samedi 28 mars. Ont participé à ce concert l'Harmonie municipale d'Éguilles, ainsi que la Lyre Aixoise. L'entrée était gratuite et les spectateurs ont été invités à faire un don au profit des sinistrés du Vanuatu. Nul doute que le public éguilien a su répondre à l'appel



des organisateurs, ainsi que le feront les spectateurs des prochaines manifestations :

Celles-ci auront lieu :
– le 18 avril : à 19 h salle du Château de l'Horloge, à

Aix. Concert Rock avec les Crockets.

– le 13 juin : à 18h, place du Poët (haut du cours Mirabeau) à Aix . Concert donné par la Lyre Aixoise qui célèbre quant à elle ses 60 ans.

– le 2 octobre : à la salle des Fêtes des Milles, concert de chœurs dirigé par J.F. Bonnard avec le chœur féminin Elbonis, et le chœur Virili Voci. Sans oublier :

– le 13 août : sur le Champs de Mars à Paris, une « mega » fête pour 13000 enfants.



Événements

L'opérette marseillaise « Ça sent le Midi » par la compagnie L'Effort artistique

L'association L'Effort artistique est née en 1941 sous l'impulsion de Jean Richard, un maître boulanger aixois bien connu dans le milieu associatif de la ville. En 1941, il n'a que 21 ans lorsqu'il crée l'association de cyclo-

tourisme « L'Effort artistique et touristique aixois ». Dans les statuts déposés à l'époque, il est dit que l'association se propose de favoriser la pratique du sport (en été) et du théâtre (en hiver) et qu'elle se donne pour but

de recueillir un peu d'argent pour envoyer des colis aux prisonniers de guerre.

L'Effort artistique d'aujourd'hui est l'une des plus anciennes associations culturelles de la ville et rassemble 80 adhérents. Elle défend avec humour et dynamisme la culture du midi en présentant des pièces de théâtre en provençal ou en français, pourvu que notre région y soit mise en scène.

Son cheval de bataille est la Pastorale Maurel, représentée chaque année sur de nombreuses scènes provençales à des spectateurs fidèles qui partagent la Coupo Santo debout la main sur le cœur. Le 8 mars 2015, la compagnie



a donné, pour la seconde fois à Éguilles, son opérette marseillaise « Ça sent le Midi » devant une salle Duby pleine malgré le premier vrai soleil de printemps, et les spectateurs ont repris avec plaisir « Le petit cabanon » et « Venise Provençale » avant de se réjouir du dénouement heureux de la pièce.



Un week-end éguillen avec les « Artistes au féminin »



Vendredi 27 mars en début de soirée a eu lieu le vernissage de l'exposition « Artistes au féminin », à l'Espace Émile-Reynaud, rue de la Glacière (sous la place de la mairie). Présentant à la fois des peintures et des sculptures, cette exposition s'est tenue jusqu'au dimanche 29 mars.

finallement réussi à convaincre d'autres artistes d'exposer leurs œuvres avec elle. Elles sont alors sept à monter ce projet artistique, et décident d'installer leurs créations à l'Espace Émile-Reynaud.

Les artistes participent à un même atelier d'arts plastiques. L'animatrice de cet atelier était d'ailleurs présente pour soutenir ses élèves.



Les élèves et artistes du week-end, très reconnaissantes, ont affirmé que leur professeur était exigeant mais que c'est grâce à cela qu'elles ont pu progresser.

« Artistes au féminin », puisque tel était le titre de l'exposition, faisait référence aux huit femmes artistes qui ont exposé leurs œuvres. Aucune allusion féministe, si ce n'est la créativité et la variété des styles et des sujets. On a évidemment remarqué des portraits surprenants mais remarquables de Johnny Depp et de Mylène Farmer pour ne citer que ces exemples-là.



C'est grâce à Muriel Steux-Bottagisi, agent municipal à la mairie d'Éguilles et peintre elle-même, que cette exposition a pu voir le jour. Elle devait au début se lancer seule mais a



Pour tout renseignement sur les artistes et les œuvres exposées :
La Barbouille – Ateliers d'arts créatifs – La Maison Rouge –
PA de la Pile, 110, av. Ferdinand-de-Lesseps 13760 St-Cannat.
Tél. : 04 42 54 39 55. Ouverture du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h. Mail : contact@labarbouille.info

Exposition « La Mer » par le groupe photo du Foyer rural



Du 7 au 11 avril, la salle Mistral a accueilli l'exposition annuelle du groupe photo du Foyer rural animé par Nicole Fiandino.

En 83 photos, les visiteurs ont pu « voir la mer » à travers les objectifs de 6 exposants : l'ambiance des ports de Provence, les rivages désertés de Camargue, ou même les crabes des Galapagos, vagues ou clapotis, dunes inattendues ou pontons téméraires, reflets multiples... Et bien d'autres belles images à découvrir.

Cette exposition-évasion est un exploit : l'atelier photo a repris ses activités en octobre dernier après une année



de somnolence. Choisir le thème, faire les photos et les sélectionner en quelques mois était donc un pari.

Pari réussi s'il en est.

Et longue vie au groupe photo du Foyer rural.

Si vous avez aimé ces images, si vous souhaitez acquérir une ou plusieurs vues sur mer, contactez le groupe photo du Foyer rural : rom.den.romisch@orange.fr

Jefferson Dancers



Vendredi 27 mars, la salle Duby a accueilli la troupe Jefferson Dancers venue de Portland aux États-Unis. Cette troupe est composée de danseurs âgés de 14 à 18 ans, qui suivent leurs études dans les classes de danse du lycée de Jefferson et sont destinés à intégrer les meilleures troupes américaines. Depuis sa création en 1976, Jefferson Dancers a d'ailleurs vu naître plus de 500 danseurs qui, pour la plupart, sont devenus professionnels et se produisent maintenant partout dans le monde. Ils sont mis en scène par les plus grandes figures cho-

régraphiques des USA, et nous ont offert un spectacle époustouflant de vitalité, de créativité et de diversité : *modern dance*, claquettes, jazz, danse africaine, durant deux heures.

Ce spectacle était organisé par le Lions Club Aix-Cezanne Doyen et porté activement par son président, monsieur Antoine Berger.

Les billets se sont arrachés, et la compagnie a dansé gratuitement pour laisser les recettes de la soirée aux œuvres du Lions Club, et plus spécifiquement pour le centre des Parons, bien connu des Éguillens.

Le Carnaval éguillen



Ce n'était pas un simple coup de vent que le Carnaval a affronté le 28 mars. Ce fut une bourrasque vécue joyeusement. Éguilles a fêté

dignement son carnaval : de très nombreuses familles éguillennes venues partager ce moment de joie, une foule d'enfants costumés qui se

sont retrouvés sur la place de la mairie, et même quelques parents méconnaissables. Il y avait des papillons, des fées et des princesses mais aussi plusieurs Spiderman, quelques Robin des Bois et des pirates. Les Mariachis ont ouvert le défilé, accompagnés de deux grosses peluches : Donald et son compère le sanglier. Merci



aux deux volontaires qui les ont enfilées ! Astérix, Obélix et Mickey invitèrent les enfants à monter sur les chars. Puis ce fut le défilé motorisé tiré par deux tracteurs. La prochaine fois, on décorera les roues ! Et de chaque côté des chars, sécurité oblige : quelques chasseurs de Lou Perdigau venus prêter main forte. Quant au Caramantran, après un court procès, le bourreau fit son œuvre. Merci monsieur le maire d'avoir permis d'y mettre le feu et de passer outre les humeurs du vent ! Le tout animé par un DJ à la sombre chevelure, entouré de demoiselles joliment habillées en hippies. Le sourire mauvais du Caramantran n'a pas eu raison de la gaieté des enfants.



Évènements

Le deuxième « Rock & bike » d'Éguilles

Le samedi 25 avril dernier, Éguilles a vibré au son des Bikes, Cars et autres Trikes, sur fond de musique Country et Rockabilly.

Le grand succès rencontré l'an dernier par cette manifestation a décidé les organisateurs, forts de leur expérience, à la reconduire cette année.

De nombreux stands avaient trouvé place dans le village, et grâce à la présence des commerçants de la commune, tout était prévu pour assurer la restauration des participants et des visiteurs.

Les quelques gouttes de pluie de la matinée rapidement dissipées, la journée a débuté par la traditionnelle bénédiction des pilotes.

Un programme dense et varié s'est ensuite déroulé durant toute la journée, alternant démonstrations et stages de danse Country, concours de barbes et moustaches, concerts, shows bikes, défilé et concours de Pin-up, et s'est achevé par un show burlesque et un concert endiablé.



Ce sont plus de cinq mille personnes qui ont assisté à cette journée, visité la cinquantaine de stands, participé aux animations et admiré les quelques mille véhicules avec leurs pilotes venus se regrouper pour faire partager leur passion, dans une ambiance familiale.

Les Cars du Pays d'Aix avaient, pour l'occasion, proposé un service de navettes gratuites permettant aux visiteurs de garer leurs véhicules à l'extérieur du village.

Les organisateurs de cette journée ne cachent pas leur plaisir, le succès était au rendez-vous. Les associations AVF Éguilles, Les Chats Faux, Cœur d'Éguilles et les commerçants de la commune, les 97 bénévoles, la protection civile urbaine, la police municipale, les services techniques municipaux, La Communauté du Pays d'Aix, ont tous concouru à la réussite de cette manifestation.

Alors, en route pour 2016 ?!



Évènements à venir

LA TRANSHUMANCE, SAMEDI 16 ET DIMANCHE 17 MAI

Avec l'association Tout Art, nous retrouverons les troupeaux en route vers les alpages le week-end des 16 et 17 mai. Un très beau programme a été préparé pour une transhumance qui sera chargée d'émotion avec le souvenir du berger Henri.



Programme

Samedi 16 mai

20 h 30 Salle Duby, spectacle avec le groupe Crous e Pielo, folk-rock provençal. Entrée libre.



Dimanche 17 mai

Transhumance à Éguilles, 16 h 30 : traversée du village avec Le groupe « La Capouliero », Les brebis de Nadège et Bruno, Les ânes d'Edouard, Les attelages de la confrérie de la Saint-Éloi, Les adhérents de Tout Art en costumes traditionnels de Provence. 17 h 30 : Spectacle sur la place de la mairie avec le groupe « La Capouliero ».





Agenda

Tous les détails sont sur le site eguilles.fr, et sur les panneaux d'affichage lumineux.

Samedi 16 mai

Concert folk provençal avec le groupe Crous et Pielo, espace Georges-Duby, 20h 30- entrée libre

Dimanche 17 mai

Transhumance (voir page 23)

Lundi 18 au samedi 23 mai

Exposition Arts plastiques. Les travaux des élèves de l'ACE, salle Mistral (Mairie)

Lundi 18 mai

inscriptions vide grenier AVF, espace Georges-Duby, 10h-18h

Lundi 18 mai

Rencontre avec Jean Contrucchi. 18 h 30, salle Alphonse-Daudet - Espace Georges-Duby (1^{er} étage) – Voix Auréliennes 04 42 92 65 25

Vendredi 22 mai

Cycle « Honoré Bourguignon : un instituteur espérantiste » par Lucien Bourguignon. De 9 h 30 à 11 h - salle Camille-Claudet - Espace Georges-Duby (1^{er} étage) – Voix Auréliennes 04 42 92 65 25

Samedi 23 et dimanche 24 mai

Forum des métiers d'art, La Forge éguillenne.

Vendredi 29 mai

Suite du cycle « Honoré Bourguignon » par Lucien Bourguignon. De 9 h 30 à 11 h - salle Camille-Claudet - Espace Georges-Duby (1^{er} étage) – Voix Auréliennes 04 42 92 65 25

Samedi 30 mai

Spectacle de danse du Foyer rural 17 h, spectacle théâtre du Foyer rural 20 h 45- espace Georges-Duby.

Lundi 1^{er} juin

Apéritif littéraire : « Les femmes poètes » animé par Michel Brun. De 18 h 30 à 20 h - salle Alphonse-Daudet - Espace Georges-Duby (1^{er} étage) – Voix Auréliennes 04 42 92 65 25

Lundi 1^{er} au samedi 6 juin

Exposition peinture : les travaux de l'atelier peinture du Foyer rural « Arbres et nature », salle Mistral (mairie).

Mardi 2 juin : salle Dame Capucine, Sophie Bergaglio présente son ouvrage : « Éguilles, images et histoire »

Vendredi 5 juin

Suite et fin du cycle « Honoré Bourguignon » par Lucien Bourguignon. De 9 h 30 à 11 h - salle Camille-Claudet - Espace Georges-Duby (1^{er} étage) – Voix Auréliennes 04 42 92 65 25

Samedi 6 juin

Danse-théâtre. Spectacle des élèves de l'ACE, espace Georges-Duby.

Dimanche 7 juin

Vide-grenier dans les rues du village, organisé par les AVF-Éguilles

Lundi 8 juin

Assemblée générale suivie de « L'homme augmenté » de Pascal Burguière. Salle Alphonse-Daudet - Espace Georges-Duby (1^{er} étage) – Voix Auréliennes 04 42 92 65 25

Lundi 8 au vendredi 12 juin

Exposition peinture. Travaux des élèves de l'Atelier de la Fontaine, salle Mistral (mairie)

Lundi 15 au mardi 30 juin

Exposition peinture Michel Meyer. Espace Reynaud, 2, rue de la Glacière.

Jeudi 18 juin

Don du sang, espace Georges-Duby, 15h30-19h30



Jeudi 18 juin

Commémoration de l'Appel historique du général de Gaulle. Parvis de la mairie à 19 h.

Vendredi 19 juin

Avec l'Association Les Capucines, soirée Rock avec les Pappy Bloomers, à partir de 18 h, village des Figons.

Samedi 20 juin

Toute la journée : sortez vos pinceaux, vos pastels et autres pour dessiner les Figons.

Dimanche 21 juin

Fête de la musique. De 16 h à minuit, amateurs et professionnels de la musique jouent et chantent dans les rues. DJ en soirée sur le parvis de la mairie. Village fermé à partir de 16 h.

Lundi 22 juin

Apéritif littéraire : « Le livre coup de cœur » animé par Michel Brun. De 18 h 30 à 20 h - salle Alphonse-Daudet - Espace Georges-Duby (1^{er} étage) – Voix Auréliennes 04 42 92 65 25

Lundi 22 au samedi 27 juin

Exposition peinture. Catherine Fernandez, salle Mistral (mairie).

Vendredi 26 juin

Les Figons, vernissage des œuvres des Figonnais et concert du duo Brighton Road...

Samedi 27 juin

Fête des Figons. Animations pour les enfants - Repas tiré du sac - Apéritif du maire – Bal avec l'Orchestre Piedon (16 h – minuit)

Mercredi 1^{er} au mercredi 7 juillet

Exposition peinture. Vadon, Espace Reynaud, 2, rue de la Glacière.

Vendredi 3 juillet

« Bach sur scène », par l'Académie Bach Aix. Espace Georges-Duby. Entrée libre. 20 h 30 – 22 h.

Vendredi 3 au dimanche 5 juillet

Théâtre, « Songe d'une nuit d'été » (W. Shakespeare) par la troupe Le Sel au Nid. Parc de Fontlaure, 21 h. Entrée et participation libres (chapeau)

Dimanche 5 juillet

Les peintres dans la rue. Parvis de la Mairie, Placette, rue du Bari, Place du Vieux-Four.

Vendredi 10 juillet

Marché nocturne organisé par Cœur d'Éguilles, l'association des commerçants. Exposants sur la Grand-Place suivis d'un repas (aioli) 17 h à 22 h.

Samedi 11 et dimanche 12 juillet



Forains sur la Grand-Place et ball trap au trou de Bombe.

Lundi 13 juillet

Forains sur la Grand-Place, pétanque avenue Léonce-Artaud. Village fermé.

Mardi 14 juillet

Fête nationale



Forains sur la Grand-Place, concours de boules. 19 h. apéritif du maire, repas paëlla, discours du maire, feu d'artifice suivi d'un bal place de la Mairie.

Lundi 20 au vendredi 25 juillet

Exposition peinture, salle Mistral (mairie).

Lundi 3 au samedi 8 août

Exposition peinture. Chantal Chabriais Espace Reynaud, 2, rue de la Glacière.

Jeudi 20 août

Don du sang, espace Georges-Duby, 15 h 30 à 19 h 30

Samedi 22 et dimanche 23 août.

Fête du village (St Julien). Forains sur la Grand-Place et ball trap au trou de Bombe. 19 h apéritif offert par la municipalité. Repas tiré du sac, soirée dansante.

Dimanche 23 août.

St. Julien (suite) Forains sur la Grand-Place et ball trap au trou de Bombe. de 8 h à 18 h, brocante et collections, bd Léonce-Arthaud. Village fermé.

Jeudi 3 au mercredi 9 septembre :

Exposition peinture, salle Mistral (mairie)

Samedi 5 septembre

Forum des associations, espace Georges-Duby.

Samedi 19 septembre

La Nuit du Patrimoine. Spectacle son et lumière, vidéo, mapping 3D sur la façade du château.

Jeudi 1^{er} au mercredi 7 octobre

Exposition peinture Muriel Steux et Atelier la Barbouille, salle Mistral (mairie)

Vendredi 2 et samedi 3 octobre

Festival de la Chanson française, espace Georges-Duby (à confirmer)

Jeudi 15 octobre

Don du sang, espace Georges-Duby, 15h30-19h30

Vendredi 16 au dimanche 18 octobre

Bourse aux vêtements organisée par les AVF-Éguilles, espace Georges-Duby.

Mercredi 21 octobre

Soirée Jazz. Le Big Band 13 Espace Georges-Duby, 20 h.

Samedi 24 octobre

Théâtre d'automne à l'espace Georges-Duby. « Un mari idéal » d'Oscar Wilde avec la Compagnie Interlude du théâtre du Jeu de Paume d'Aix. Billeterie : 5 € et 10 €, 20 h 30 – 23 h.

